asset languages

Advanced French Writing Grade 10 Task A (adaptable)

Teacher's Notes

"I can structure my writing to produce a coherent text, in an appropriate register, for a specific purpose e.g. a letter to an employer, an account of a visit."

Instructions Learners write an informal letter, based on an English rubric, a document in French and five note-form prompts in English. Learners respond to all five prompts within the overall context given, writing approximately 100–120 words. Dictionaries must not be used.

Marking notes The task is assessed on the basis of both communication (up to 5 marks) and language (up to 5 marks). Please do not use half marks.

COMMUNICATION	LANGUAGE
• all five content points are clearly communicated • the register is appropriate to task and audience	• a range of vocabulary and structures appropriate to the task is used • accuracy is generally sufficient to communicate content • the text is coherent, with some attempt to use appropriate linking devices
• if the above is fully achieved: 5 marks • if the above is partially achieved: 3 / 4 marks • if the above is minimally achieved: 1 / 2 marks	• if the above is fully achieved: 5 marks • if the above is partially achieved: 3 / 4 marks • if the above is minimally achieved: 1 / 2 marks

Pass 7 out of 10 (communication + language)

Adapting the task This task can be adapted by selecting a different theme, context or audience within the same informal letter format, e.g. a letter responding to an email from a French friend containing a holiday suggestion, commenting on and giving reasons for or against the details of the plan. The same format must be followed, i.e. an English rubric, a French stimulus and five English note-form prompts explaining and extending the stimulus.

© OCR 2007

asset languages

Advanced French Writing Grade 10 Task A

Learner's Page

A friend who works in a holiday centre in France invited you to go with a group to a 'taster day' at the centre. After the day he asked you to give your impressions of the various activities that were provided.
Read the programme for the day and use the notes in English to write an informal letter of approximately 100–120 words in French to your friend, giving your impressions of the day. You do not need to write an address or an ending phrase, but you must include all the information in the notes in English. You must not use a dictionary.

Centre de Vacances « Élysée »

Journée Découverte

- Matin : Savoir faire - le pain ← Bread-making. Fantastic because…
- Repas de midi : pique-nique dans les bois ← The picnic in the woods: nice place, pity about...
- Après-midi :
  1. Visite d'un village de montagne ← The visit to the mountain village - what was interesting was...
  2. Activités sportives ← Sport: OK for the other people, but personally...
- Soir : boum ← Brilliant party - but old-fashioned music!

© OCR 2007

asset languages

Advanced French
Writing Grade 10
Task A

Name:

Write your letter here. You should write approximately 100–120 words.

Cher ami,

J'ai passé une journée très intéressante au Centre Elysée.

Amitiés,

© OCR 2007

asset languages

Advanced French Writing Grade 10 Task B (adaptable)

Teacher's Notes

"I can structure my writing to produce a coherent text, in an appropriate register, for a specific purpose e.g. a letter to an employer, an account of a visit."

Instructions Learners write a text in French in response to a rubric in English, a short text in French, and eight optional suggested content elements in French and English. Learners write approximately 180–200 words in response to the English and French stimuli within the overall context given. Dictionaries must not be used.

Marking notes The task is assessed on the basis of both communication (up to 5 marks) and language (up to 5 marks). Please do not use half marks.

COMMUNICATION	LANGUAGE
• relevant ideas and opinions are clearly communicated • there is an attempt to use an appropriate register for the task	• there is an attempt to use a range of vocabulary and structures appropriate to the Advanced Stage • accuracy is acceptable in relation to the range attempted • the text is generally coherent, with some attempt to use appropriate linking devices
• if the above is fully achieved: 5 marks • if the above is partially achieved: 3 / 4 marks • if the above is minimally achieved: 1 / 2 marks	• if the above is fully achieved: 5 marks • if the above is partially achieved: 3 / 4 marks • if the above is minimally achieved: 1 / 2 marks

Pass 7 out of 10 (communication + language)

Adapting the task This task can be adapted by selecting any one of the other five text types listed for Advanced Teacher Assessment task B, or by choosing a different context or audience within the same formal letter format, e.g. an open letter to a newspaper commenting on some other issue. The same format must be followed, i.e. an English rubric, a short French stimulus and eight optional content suggestions in French and English. The content of the task must be clear in the English rubric, as well as in the French part of the stimulus.

© OCR 2007

asset languages

Advanced French Writing Grade 10 Task B

Learner's Page

You are living in a small French town and you have just read in the newspaper that there is a proposal to open a large supermarket in the street where you live. Write to the Mayor of the town to give him your opinion about the proposal.
You do not need to write addresses, but you should begin and end the letter appropriately. You must write about 180–200 words, and you must not use a dictionary.

HYPERMARCHÉ MERCAPRIX AU CENTRE-VILLE

« OUVERTURE L'ANNÉE PROCHAINE »,

AFFIRME LE MAIRE

Here are some ideas to help you: you do not have to use them.

24–hour opening – *ouverture 24 heures*	traffic – *la circulation*
fresh products – *les produits frais*	plan – *un projet*
choice – *le choix*	lorries – *les camions*
small shopkeepers – *les petits commerçants*	a job – *un emploi*

© OCR 2007

asset languages

Advanced French Writing Grade 10 Task B

Name:

Write your letter here. You should write approximately 180–200 words.

© OCR 2007

asset languages

Advanced French Writing Grade 11 Task A (adaptable)

Teacher's Notes

"I can write a coherent text, in an appropriate register, for different purposes, including communicating information, ideas and opinions e.g. a review, an article or a report."

Instructions Learners write a formal letter, based on an English rubric, a document in French and five note-form prompts in English. Learners respond to all five prompts within the overall context given, writing approximately 100–120 words. Dictionaries must not be used.

Marking notes The task is assessed on the basis of both communication (up to 5 marks) and language (up to 5 marks). Please do not use half marks.

COMMUNICATION	LANGUAGE
• all 5 content points are clearly communicated • the register is appropriate to task and audience	• a range of vocabulary and structures appropriate to the task is used • accuracy is sufficient to communicate content clearly • the text is coherent, with some use of appropriate linking devices
• if the above is fully achieved: 5 marks • if the above is partially achieved: 3 / 4 marks • if the above is minimally achieved: 1 / 2 marks	• if the above is fully achieved: 5 marks • if the above is partially achieved: 3 / 4 marks • if the above is minimally achieved: 1 / 2 marks.

Pass 7 out of 10 (communication + language)

Adapting the task This task can be adapted by selecting a different theme, context or audience within the same formal letter format, e.g. a letter responding to and commenting on a programme for a visit to a factory/museum, etc. for a group of students. The same format must be followed, i.e. an English rubric, a French stimulus and five English note-form prompts explaining and extending the stimulus.

© OCR 2007

asset languages

Advanced French Writing Grade 11 Task A

Learner's Page

You recently spent a week doing work experience in a French primary school, helping pupils learn English. The head teacher has written to ask you to give your impressions of the school.
Read the information and use the notes in English to write a formal letter of approximately 100–120 words in French to the head teacher.
You do not need to write an address or an ending phrase, but you must include all the information in the notes in English. You must not use a dictionary.

École Saint-André

Merci bien de nous avoir aidés pendant votre stage de travail dans notre école. Voulez-vous bien nous donner vos impressions sur quelques aspects de notre école.

- Impressions générales de l'école ← General impressions: friendly, but...the size!
- Le comportement de nos élèves ← Behaviour – young pupils fine but...
- Leur niveau en anglais ← Their standard of English: surprising because...
- Nos méthodes d'enseignement ← Teaching methods – some lessons boring because...
- Comment améliorer l'enseignement de l'anglais ? ← How to improve English teaching? - Why not...?

© OCR 2007

asset languages

Advanced French Writing Grade 11 Task A

Name:

Write your letter here. You should write approximately 100–120 words.

Monsieur / Madame,

J'ai bien aimé mon séjour dans votre école.

Veuillez agréer, Monsieur / Madame, l'expression de mes sentiments distingués.

© OCR 2007

asset languages

Advanced French Writing Grade 11 Task B (adaptable)

Teacher's Notes

"I can write a coherent text, in an appropriate register, for different purposes, including communicating information, ideas and opinions e.g. a review, an article or a report."

Instructions

Learners write a text in French in response to a rubric in English, a short text in French, and eight optional suggested content elements in English. Learners write approximately 180–200 words in response to the English and French stimuli within the overall context given. Dictionaries must not be used.

Marking notes

The task is assessed on the basis of both communication (up to 5 marks) and language (up to 5 marks). Please do not use half marks.

COMMUNICATION	LANGUAGE
• relevant ideas and opinions are clearly communicated • the register is mostly suitable to the task • there is some attempt to develop the task/topic	• a range of vocabulary and structures appropriate to the Advanced Stage is used • accuracy is generally consistent in relation to the range attempted • the text is coherent, with some use of appropriate linking devices
• if the above is fully achieved: 5 marks • if the above is partially achieved: 3 / 4 marks • if the above is minimally achieved: 1 / 2 marks	• if the above is fully achieved: 5 marks • if the above is partially achieved: 3 / 4 marks • if the above is minimally achieved: 1 / 2 marks

Pass

7 out of 10 (communication + language)

Adapting the task

This task can be adapted by selecting any one of the other five text types listed for Advanced Teacher Assessment task B, or by choosing a different context or audience within the same informal letter format. The same format must be followed, i.e. an English rubric, a short French stimulus and eight optional content suggestions in English. The content of the task must be clear in the English rubric, as well as in the French part of the stimulus.

© OCR 2007

asset languages

Advanced French Writing Grade 11 Task B

Learner's Page

Your French friend Lucette has written telling you that she will be visiting London for three weeks in the summer to learn English at a language school. She asks you to recommend what she should do to improve her English before going, and what preparations to make for adapting to life in a big English city. Write her a letter giving your suggestions, with your reasons.
You do not need to write addresses, but you should begin and end the letter appropriately. You must write about 180–200 words, and you must not use a dictionary.

Salut !

Je vais passer trois semaines à Londres cet été dans une école de langues pour apprendre l'anglais. Veux-tu bien m'écrire pour me recommander ce que je devrais faire pour améliorer mon anglais avant d'y aller et pour m'aider à me préparer à vivre dans une grande ville en Angleterre ?

Merci bien !

Here are some ideas to help you: you do not have to use them.

films	satellite TV	Internet	magazines
weather!	mobile phone?	careful!	ring/visit me!

© OCR 2007

asset languages

Advanced French Writing Grade 11 Task B

Name:

Write your letter here. You should write approximately 180–200 words.

© OCR 2007

asset languages

Advanced French Writing Grade 12 Task A (adaptable)

Teacher's Notes

"I can write extended text using a wide range of language in a variety of registers covering more specialised contexts e.g. work-related, or a specialised area of study."

Instructions Learners write a formal or informal letter or email of 100–120 words in French, based on a set of instructions included in a memorandum in English, describing a task to be fulfilled. Learners express all the content of the five bullet points in the memorandum, including content and language to fulfil the task. Dictionaries must not be used.

Marking notes The task is assessed on the basis of both communication (up to 5 marks) and language (up to 5 marks). Please do not use half marks.

COMMUNICATION	LANGUAGE
• all 5 content points are clearly communicated and the overall task is fulfilled • the register is appropriate to task and audience	• a range of vocabulary and structures appropriate to the task is used • accuracy is generally consistent • the text is fully coherent, with appropriate linking devices
• if the above is fully achieved: 5 marks • if the above is partially achieved: 3 / 4 marks • if the above is minimally achieved: 1 / 2 marks	• if the above is fully achieved: 5 marks • if the above is partially achieved: 3 / 4 marks • if the above is minimally achieved: 1 / 2 marks

Pass 7 out of 10 (communication + language)

Adapting the task This task can be adapted by selecting a different context, audience and content. It may be formal or informal, an email or a letter, but five content points of equivalent length and complexity must be included in the English stimulus, and there must be a clear overall task to be fulfilled: e.g. persuasion, expression of a complaint, or a response to a request for reassurance.

© OCR 2007

asset languages

Advanced French Writing Grade 12 Task A

Learner's Page

You are helping organise a music festival in your town. Last year the Youth Choir of Calais (*la Chorale de la Jeunesse de Calais*) was very popular at the festival.
The Festival Director asks you to send a letter to M. Emile Soult, the organiser of the choir, to persuade him to bring the choir to the festival again. You can invent any necessary details, but you must communicate the information in the bullet points and fulfil the task of persuading M. Soult to bring the choir.
You should write approximately 100–120 words. You do not need to write an address or an ending phrase. You must not use a dictionary.

Memorandum

I'd like to invite the Calais Youth Choir again for this year's Festival.
Would you please write to their director, M. Emile Soult, to invite them?
Please include the following points in the letter, and be as persuasive as you can:

- Remind M. Soult of the choir's success last year.
- Explain why we are writing to him (be persuasive!).
- Tell him the date, place (Central Theatre) and probable time of day of their performance (evening).
- Emphasize that the Festival will cover all travel costs and that high-quality accommodation will be provided (give details).
- Stress that he needs to reply as quickly as possible so we can put together the programme.

© OCR 2007

asset languages

Advanced French
Writing Grade 12
Task A

Name:

Write your letter here. You should write approximately 100–120 words.

Cher Monsieur,

Vous vous rappelez peut-être votre visite dans notre ville l'année dernière avec votre chorale.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

© OCR 2007

asset languages

Advanced French Writing Grade 12 Task B (adaptable)

Teacher's Notes

"I can write extended text using a wide range of language in a variety of registers covering more specialised contexts e.g. work-related, or a specialised area of study."

Instructions Learners write a text in French in response to a rubric in English and a short text in French. Learners write 180–200 words within the format and context given. Dictionaries must not be used.

Marking notes The task is assessed on the basis of both communication (up to 5 marks) and language (up to 5 marks). Please do not use half marks.

COMMUNICATION	LANGUAGE
• relevant ideas and opinions are clearly communicated • the register is consistently suitable to the task • the task/topic is appropriately developed throughout	• a wide range of vocabulary and structures appropriate to the Advanced Stage is used • accuracy is consistent in relation to the range attempted • the text is fully coherent, with appropriate linking devices
• if the above is fully achieved: 5 marks • if the above is partially achieved: 3 / 4 marks • if the above is minimally achieved: 1 / 2 marks	• if the above is fully achieved: 5 marks • if the above is partially achieved: 3 / 4 marks • if the above is minimally achieved: 1 / 2 marks

Pass 7 out of 10 (communication + language)

Adapting the task This task can be adapted by selecting any one of the other five text types listed for Advanced Teacher Assessment task B, or selecting a different theme and title, or a different audience, within a similar context, e.g. an article in a French student magazine on the value of studying foreign languages. The same format must be followed, i.e. an English rubric and a short French stimulus. The content of the task must be clear in the English rubric, as well as in the French part of the stimulus.

© OCR 2007

asset languages

Advanced French Writing Grade 12 Task B

Learner's Page

You have decided to enter a competition in a French magazine. You have to write an article about tourism in response to the opinion below that nowadays tourism is a selfish and pointless activity.
You must write about 180–200 words, and you must not use a dictionary.

LE TOURISME

Dans le monde actuel, le tourisme est une activité égoïste et inutile.

© OCR 2007

asset languages

Advanced French Writing Grade 12 Task B

Name:

Write your article here. You should write approximately 180–200 words.

Le tourisme

© OCR 2007